

www.papacambridge.com MARK SCHEME for the May/June 2009 question paper

for the guidance of teachers

0544 FOREIGN LANGUAGE ARABIC

0544/02

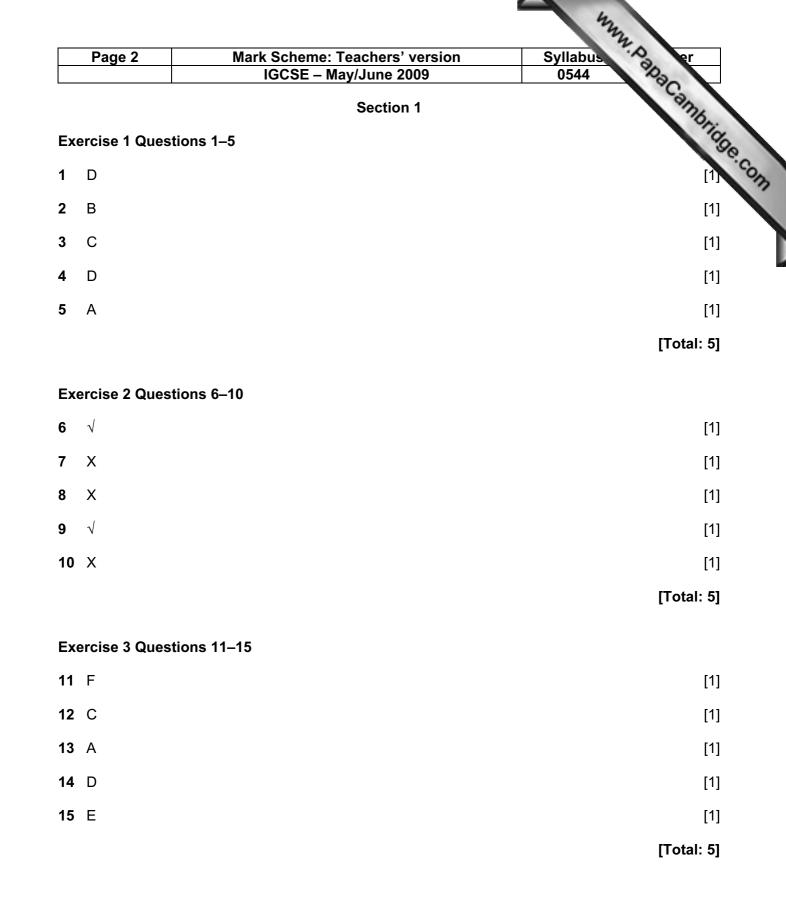
Paper 2 (Reading and Directed Writing), maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2009 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus "A er
	IGCSE – May/June 2009	0544
Exercise 4 Ques	tion 16	Camb
Communication:	1 mark for each point effectively communicated up	o to a maximum of 3 marks.
Plus		Com
Language:	0, 1 or 2 marks for appropriateness of language a	ccording to the following grid.

Exercise 4 Question 16

0, 1 or 2 marks for appropriateness of language according to the following grid. Language:

Appropriateness of language:

2	2 marks are awarded for appropriate use of grammar, minor errors are tolerated.	
1	1 mark is awarded if there is some appropriate usage.	
0	There are no examples of appropriate usage to reward. Where 0 marks were awarded for communication, 0 marks are awarded for language.	

Please note that if a candidate misses out one of the tasks, for example they make not attempt at (c), they cannot score more than 1 mark for accuracy.

[Total: 5]

IGCSE - May/June 2009 0544 Section 2 التعرين الأول له (10 علامات) توزع على الشكل التالي: التعرين الأول له (10 علامات) توزع على الشكل التالي: تتكلم فلطمة؟ 17 كم لغة تتكلم فلطمة؟ 18 متى سنتخرج فلطمة من الجامعة ؟ 18 متى سنتخرج عالى الشكل التالي: 18 17 18 19 متى سنتخرج عالى المعة شهر يونيو القادم [1] 19 من أي جامعة تخرج محمود ومتى ؟ 19 من أي جامعة تخرج محمود ومتى ؟ 10 من أجامعة القادر والد فلطمة أن يشتغل محمود ؟ 10 من جامعة القادر والد فلطمة أن يشتغل محمود ؟ 10 من جامعة القادر والد فلطمة أن يشتغل محمود ؟ 10 في المتحف المصري [1] 10 في المتحف المصري [1] 11 محمود القادم أن يشتغل محمود ؟ 12 لماذ لغليه ؟ 13 للأنه كان يريد أن يساقر إلى الخارج [1] 14 لماذ الخارج [1] 15 لماذ الخارج [1] 12 لماذ الخارج [1] 13 لماذ الخارج [1] 14	Dere 4	Mark Schemer Teechere' version	Sullahu M	-
 17 كم لغة تتكلم فاطمة؟ 18 تتكلم ثلاث لغات [1] 18 متى ستتخرّج فاطمة من الجامعة ؟ 18 متى ستتخرّج من الجامعة شهر يونيو القادم [1] 19 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 10 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 20 في أيّ موسّسة افترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 20 في أيّ موسّسة افترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 21 لماذا رفض محمود افتراح أبيه ؟ 22 لماذا رفض محمود القراح [1] 23 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 23 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج ؟ 24 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 25 يكف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 26 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج [1] 27 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 28 نتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 29 نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 20 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج ؟ 	Page 4	Mark Scheme: Teachers' version IGCSE – May/June 2009	Syllabus Phare	
 17 كم لغة تتكلم فاطمة؟ 18 تتكلم ثلاث لغات [1] 18 متى ستتخرّج فاطمة من الجامعة ؟ 18 متى ستتخرّج من الجامعة شهر يونيو القادم [1] 19 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 10 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 20 في أي مؤسّسة القترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 20 في أي مؤسّسة القترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 21 لماذا رفض محمود القتراح أبيه ؟ 22 لماذا رفض محمود القتراح أبيه ؟ 23 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 23 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج ؟ 24 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 25 يكف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 26 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج ؟ 27 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 28 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 29 نورت من جامعة والد فاطمة ؟ 20 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج ؟ 21 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 22 نورت من جامعة والد فاطمة ؟ 23 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 		Section 2	, Caj	36
 17 كم لغة تتكلم فاطمة؟ 18 تتكلم ثلاث لغات [1] 18 متى ستتخرّج فاطمة من الجامعة ؟ 18 متى ستتخرّج من الجامعة شهر يونيو القادم [1] 19 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 10 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 20 في أي موسّدة افترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 20 في أي موسّدة افترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 21 لماذا رفض محمود افتراح أبيه ؟ 22 لماذا رفض محمود القراح [1] 23 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 23 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج ؟ 24 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 25 يكف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 26 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج [1] 27 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 28 رفت محمود نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 29 رفت محمود بعد سنة من سفره إلى الخارج [1] 	Exercise 1 Questic	ons 17–24		Tide
 17 كم لغة تتكلم فاطمة؟ 18 تتكلم ثلاث لغات [1] 18 متى ستتخرّج فاطمة من الجامعة ؟ 18 متى ستتخرّج من الجامعة شهر يونيو القادم [1] 19 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 10 من أي جامعة القاهرة منذ ثلاث سنين [2] / عن ض الله معمود ؟ 20 في أيّ مؤسّسة القترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 21 لماذا رفض محمود القتراح أبيه ؟ 22 لماذا رفض محمود القتراح أبيه ؟ 23 لماذا خصب والد فاطمة ؟ 24 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 25 مذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخايج ؟ 26 من المعامة ؟ 27 من جامعة لله المها للي [1] 28 منا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخايج ؟ 29 منذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخايج ؟ 29 منذا فعل محمود جمد نافعة لفاطمة ؟ 20 منذا فعل محمود محمود القراح إلى الخايج ؟ 21 من أي حيثة له اسمها ليلى [1] 23 الموج من سنية لفطمة ؟ 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 		ت) تمزع على الشكل التالي:	الجرء النائي التمرين الأول له (10 علاما	.com
 تتكلم ثلاث لغات [1] متى ستتخرج فاطمة من الجامعة ؟ ستتخرج من الجامعة شهر يونيو القادم [1] من أي جامعة تخرج محمود ومتى ؟ من أي جامعة تخرج محمود ومتى ؟ تخرج من جامعة القاهرة منذ ثلاث سنين [2] / حن ضم إلى وحجة في أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ في المتحف المصري [1] لائه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1] لائه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1] لأنه يعتقد أن على كل ابن أن يتصرف كما يريد أبوه [1] تزوج من صديقة له اسمها ليلى [1] تزوج من صديقة له اسمها ليلى [1] كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ لائه يعتقد أن على كل ابن أن يتصرف كما يريد أبوه [1] دماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ دماذا فعل محمود بعد نافعة لفاطمة ؟ دماذا فعل محمود بعد نافعة لفاطمة ؟ 				
 متى سنتخرّج فاطمة من الجامعة ؟ سنتخرّج من الجامعة شهر يونيو القادم [1] من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ تخرّج من جامعة القاهرة منذ ثلاث سنين [2] / عن ضم الجامعة (2000) في أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ دفي أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ دلمتحف المصري [1] دلمت محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ دلمتحق من صديقة له اسمها ليلي [1] دلمتحف تحربة واسعة ويعرف فرنسا جيدا. [2] 			كم لغة تتكلم فاطمة؟	17
 ستتخرّج من الجامعة شهر يونيو القادم [1] من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ تخرّج من جامعة القاهرة منذ ثلاث سنين [2] / عن ضح الج حمث في أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ في المتحف المصري [1] داذا مض محمود اقتراح أبيه ؟ لأنه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1] لأنه كان يريد أن على كلّ ابن أن يتصرف كما يريد أبوه [1] داذا غضب والد فاطمة ؟ لأنه يعتقد أنّ على كلّ ابن أن يتصرف كما يريد أبوه [1] داذا غط محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ داذا غط محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ داذا غط محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ داذا غط محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ داذ عذه تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيّدًا. [2] 			تتكلم ثلاث لغات [1]	
 19 من أي جامعة تخرّج محمود ومتى ؟ 12 تخرّج من جامعة القاهرة منذ ثلاث سنين [2] / صن ضم الجراحية 20 في أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ 21 لماذا رفض محمود اقتراح أبيه ؟ 22 لماذا خضب والد فاطمة ؟ 23 لماذا غضب والد فاطمة ؟ 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ 24 كيف تكون نصيحة له اسمها ليلى [1] 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 		ن الجامعة ؟	متی ستتخرّج فاطمة مر	18
 تخرّج من جامعة القاهرة منذ ثلاث سنين [2] / صن من إلى حيث (2) في أي مؤسّسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ في المتحف المصري [1] 21 لماذا رفض محمود اقتراح أبيه ؟ لأنه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1] 22 لماذا غضب والد فاطمة ؟ لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرف كما يريد أبوه [1] 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ 24 تزوّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 24 يف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 25 يف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 26 يفت محمود بعد منذ من سفره إلى الخليج ؟ 27 ين حيرية له اسمها ليلى [1] 28 يف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 		يونيو القادم [1]	ستتخرّج من الجامعة شهر	
 20 في أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ في المتحف المصري [1] 21 لماذا رفض محمود اقتراح أبيه ؟ لأنه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1] 22 لماذا غضب والد فاطمة ؟ لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ 24 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 24 يف تكون نصيحة واسعة ويعرف فرنسا جيّدا. [2] 		— — — —	• ·	19
 20 في أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود ؟ في المنحف المصري [1] 21 لماذا رفض محمود اقتراح أبيه ؟ لأنه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1] 22 لماذا غضب والد فاطمة ؟ لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ 24 تتروّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 24 يف تكون نصيحة ويعرف فرنسا جيّدا. [2] 		ذ ثلاث سنين [2] / عن نغس الجراحية	تخرّج من جامعة القاهرة ما	
 21 لماذا رفض محمود اقتراح أبيه ؟ 22 لأنه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1] 23 لماذا غضب والد فاطمة ؟ 24 لأنه يعتقد أن على كلّ ابن أن يتصرف كما يريد أبوه [1] 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ 24 تزوّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 24 إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيّداً. [2] 		•	_	20
 لأنه كان بريد أن يسافر إلى الخارج [1] لماذا غضب والد فاطمة ؟ لأنه يعتقد أنّ على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ تزوّج من صديقة له اسمها ليلى [1] كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيّداً. [2] 		[]	في المتحف المصري []	
 22 لماذا غضب والد فاطمة ؟ 23 لأنّه يعتقد أنّ على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ 23 تزوّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ 24 إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيَداً. [2] 		اح أبيه ؟	لماذا رفض محمود اقتر	21
 لأنه يعتقد أنّ على كلّ ابن أن يتصرّف كما يريد أبوه [1] ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ تزوّج من صديقة له اسمها ليلى [1] كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيّداً. [2] 		الخارج [1]	لأنه كان يريد أن يسافر إلى	
 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج ؟ تزوّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيَداً. [2] 		Ś.	لماذا غضب والد فاطمة	22
تزوّج من صديقة له اسمها ليلى [1] 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيّداً. [2]		ان يتصرّف كما يريد أبوه [1]	لأنّه يعتقد أنّ على كلّ ابن	
24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة ؟ إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيداً. [2]		ة من سفر ه إلى الخليج [?]	ماذا فعل محمود بعد سن	23
إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيَداً. [2]		يلى [1]	تزوّج من صديقة له اسمها ا	
		ن نافعة لفاطمة ؟	كيف تكون نصيحة حسر	24
		فرنسا جيَداً. [2]	إذ عنده تجربة واسعة ويعره	
التمرين الثاني: سؤال			التمرين الثاني: سؤال	

لهذا السؤال 15 علامة منها (10 علامات) للأفكار الصحيحة ولاستعمال الكلمات والمفردات المرتبطة. تعطى (5 علاملت) لجودة اللغة المستخدمة في الإجابة: استخدام الصيغة الفعلية المناسبة وربط الجمل بعضها ببعض بطريقة سلسة.

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2009	0544

Exercise 2 Question 25

www.papacambridge.com Communication: 1 mark per item up to a maximum of 10 for communication. Each of the 5 h must be covered to get the maximum of 10 marks. If one or more are missing following maximum marks are available for communication:

Please note that each of the five points must be covered to get the 10 communication marks. If one or two more points are missing the maximum communication mark is 9. If three or four points are missing the maximum communication mark is 8.

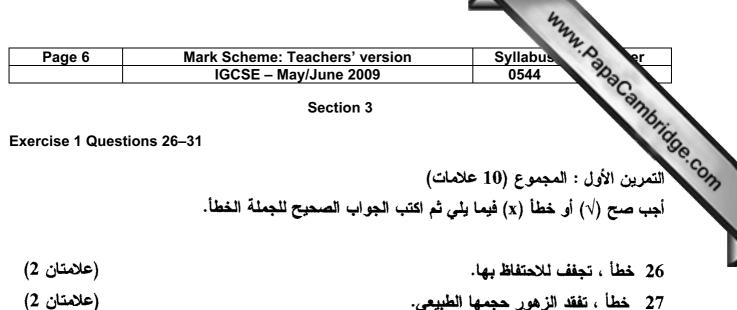
Lists: A maximum of 3 marks for communication: lists of 1 /2 items = 1 mark lists of 3/4 items = 2 marks

lists of 5/6 items = 3 marks

Plus

Up to 5 marks awarded for accuracy of language according to the grid below: Language:

5	 Limited range of vocabulary, idiom and structures (e.g). The style of writing is basic but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, often successful. More accuracy than inaccuracy.
4	 Basic range of vocabulary, idiom and structures (e.g). Sentences may be repetitive (e.g), but are often successful. Use of a basic range of verbs, with some success. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.
3	 Basic range of vocabulary and structures. Sentences are repetitive (e.g). Some awareness of verb usage. Despite regular errors, the writing conveys some meaning.
2	 Basic vocabulary and structures. Effective for a variety of straightforward messages. Little awareness of verb usage. The degree of inaccuracy often obscures the meaning.
1	 Minimal vocabulary. Effective for some messages (more than one), usually unconnected. Insufficient accuracy to convey the meaning.
0	Insufficient accuracy to be awarded a mark of 1.



28

29

Exercise 2 Questions 32–37

Two of the four

		Syllabus 0544 Silabil (10)
Page 7	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus er
	IGCSE – May/June 2009	0544 23
		يعمل الجهاز؟ باستخدام جهاز صغير يص مرة ما ما حين تصطدم الموجات بأو
(علامة 1)	سدر موجات فوق صوتية من قطع الكترونية صغيرة	باستخدام جهاز صغير يص
(علامة 1)	b. حين تصطدم الموجات بأي جسم ترتد وتنعكس وتستقبلها قطعة الكترونية أخرى	
	مًاعة؟	35 ما الهدف من استخدام السر
(علامة 1)	صوت التنبيه	a. حتى لا يسمع أحد غيره
(علامة 1)	b. لتحديد المسافة التي يريد الكفيف أن ينبهه الجهاز لها	
	صاعب خلال تصميم الجهاز، اذكر أهمها ؟	36 واجهت هبة كثيرا من الم
(علامة 1)	لها وعدم الإهتمام بأهمية الفكرة	a. عدم مساعدة المؤسسات

37 ماذا تتمنى هبة؟ a. أن تجد من يساعدها لتطوير فكرتها هي تمنينكم توفر الدهك في كنفيه و